

## خواندنیڻ نوی ژی دهسټپیکڻ خواندنیڻ دی نه

دانوستاندنهک ل گهل هوشهنگ شیخ محمد

پشکا ئیکی



نعمت الله حامد نهیلی

دهژمارا (۱۷۴) یا کوفارا مهتین دا (هوشهنگ شیخ محمد)ی بابهتهک ل ژیر ناف و نیشانی (بهیوهندیا نفیسه ر و نفیسینی - نهخواندن وهک خواندنهک نوی) بهلافکریه، کو (۱۵) لاپهرین کوفاری فهگرتینه، د بابهتی دا گلهک پرسیار کرینه و ل گهل جهان ژی دیتنن جودا دیارکرینه، ئەف نفیسینه دانوستاندنهکا هیمنه لگهل بوجوونین وی گوتاری.

کاک هوشهنگ ب پرسیارهکی دهسپیدکهت ئەوژی "ئەم بوجی دنفیسین؟ چونکه نفیسه رین، نفیسینی دکهین، یان د نفیسین دا ببینه نفیسه ر"<sup>(۱)</sup>. ب دیتنا من پیدفیه وی پرسیارئ بهروفازی کهین و بقی رهنگی "ئهرئ نفیسین نفیسه ری دروست دکهت؟ یان نفیسه ر نفیسینی دروست دکهت؟ یان ژی کورتکهین و بیژین: نفیسه ر بهری نفیسینی یه یان نفیسین بهری نفیسه ری یه؟

ههلبهت بهرسفین ئەفان پرسان مه فهدگوهیزنه بیافهکی، ئەوژی کا گرنگیا هه ر ئیک ژ فان تهوه ران چیه؟ ئهرئ گرنگیا نفیسه ری بؤ نفیسینی یان گرنگیا نفیسینی بؤ نفیسه ری چیه؟



ھەلبەت گەر ل بەرسقەھەکا کورت بگەرین، دئ بیژین نفیسەرە وی نفیسینی  
 بەرھەم دئینیت، ئانکو نفیسەر دەسپیکە و نفیسین دیقەلانگ. ھەلبەت رامانا  
 دیقەلانکیی ژى یا بەرفەھە، ئانکو یان دئ نفیسین خزمەتا وی کەت؟ یان ژى دئ ب  
 پاراستنا وی رابیت، یانژى دئ ل ھندەك جھان نوونەریا وی کەت؟ یان... ھتد.  
 ئەفە ئەگەر ئەم پرؤسا نفیسینی بیخینە د ھندەك قالبین ھشک دا، لئ گەر دوبارە  
 ھزرکەینە فە، دئ شیین فی بۆچوونى ژى بۆ دارپژین کو، ئەگەر نفیسین پەیدا  
 نەبیت، ئەو کەسى وی نفیسینی دکەت نابیتە نفیسەر، ئانکو ھندى کو نفیسین  
 پەیدا نەبیت، نفیسەر یی پەیدانینە، لەورا نفیسینە وی نفیسەری پەیدا دکەت، د  
 ئەنجام دا بۆ مە بەرچاڤ دبیت کو نفیسینە بەرى نفیسەری و نفیسەر دبیتە  
 دیقەلانگ بۆ نفیسینی، د ئەنجام دا دیقەلانگ بوونا وی ژى دقان خالان دا دیار  
 دبیت. نفیسەر دەمى باوهریى دئینیت کو نفیسین ئیلهامە. ئیلهام ژى وی نفیسەری  
 نەچار دکەت کو وی ئیلهامى بۆ ھندەکین دیتر فەگوھیزیت. ئانکو نفیسەر دبیتە  
 دیقەلانگ، چونکی ئیلهام وی نەچار دکەت پەیفان، دارپتەنان بۆ وی دروست بکەت و  
 ئاراستەى ھندەکین دیتر بکەت، دقیرەدا نفیسەر دبیتە خالا پەيوەندیی، ئانکو دەمى  
 بۆ جارا ئیکى کریارا نفیسینی دەیتەکرن، ئەو نفیسینە وی کەسى دکەتە نفیسەر،

ئانكو بەرى ھىنگى ئەو نەببوو نقيسەر، چونكى وى نقيسينى ئەو كرە نقيسەر، ئانكو وى نقيسينى ئەو نقيسەر دوستكر.

ھەر ديسان دكريارا رەخنەگرتنى ژى دا (ئانكو نە بتنى ددەقىن ئەدەبى دا) ئەفە يا ديارە، چونكى نقيسینە وى رەخنەگرى پالددەت كو ھزركرنى دوى نقيسينى دا بکەت ئەوا ھەر ژ دەستپىكى ئېلھام و پاشى بوويه ئەگەرى دوستكرنا نقيسەرەكى و پاشى نقيسەرەكى دىتر د خزمەتا خۇدا بكار دئینیت كو دشین نافى بکەين (رەخنەگر).

دقان ھەردوو بوچوونان دا بۆمە ديار دبیت كو ئەفە پەيوەندیەكا دپالیکتیکە. بەرسف ژى دى دوى ئاراستى دا ھیتە دان يا كو مروّف حەز دکەت خوە بدەستقە بەردەت. ئانكو نقيسەر و نقيسین دبنە دوو روويپن ئىك دراف، ئىك بىيى دى چ رامانان نادەت، ئانكو ھەبوونا وان دگەل ئىك دا دەھتە دیتن و مروّف بزەحمەت دشییت ژىكفە کەت، ھەروەكو وى بگروّفەكیشا دنافبەرا جۆتكا (روخسار و نافەرۆك) ى، كو گەلەك نقيسەرەان خوە پىفە مژويلکریه و ل دوماهیى ژى نەشیاینە وان ژىك دابرن، چونكە ھەر ئىك مەرجى ھەبوونا يا دى یە. بقی چەندى تو دشیيى بىژى نقيسین نقيسەرى دنقيسیت ونقيسەر ژى نقيسينى دنقيسیت، نەوەكو كاك ھوشەنگ دىبىژیت "نقيسین ددوماھىي دا كەرەستەپەكە ددەستى نقيسەرى دا و ئەو خالقى نقيسينى یە نەوەك بەروفاژى"<sup>(۲)</sup>.

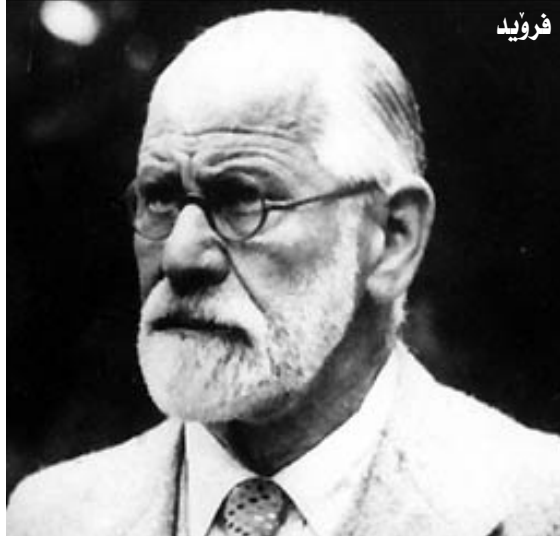
دبوچوونەك دى دا كاك ھوشەنگ دوو رەھەندان بو ژیدەرى پەيداابوونا تىكستين كوردى ديار دکەت و دىبىژیت "نقيسەر يان خوە دنقيسیت يان ھزرپن خوە"<sup>(۳)</sup>. لى دشیين بىژين رەھەندیي دىتر ژى ھەنە كو دبیت نقيسەر نقيسەرپن دى ژى بنقيسیت يانژى ھزرپن يپن دى بنقيسیت. ئەف چەندە ژى دتيورا لاسايى كرنى دا يا بەرچافە، كو ئەو تشتى نقيسەر دنقيسیت نە ئەو بچویە و نەزى ھزرپن وى نە، بەلكو چاڧلیكرنا يپن دى و ھزرپن دىترە. (ئەفە ئەگەر مە باوهرى ب تيورا لاسايى كرنا ئەفلاتونى كر)، ئانكو نقيسەر تا رادەكى دەھتە دخانا موسەپەرىي دا، لى ئەگەر ئەم وەكو ئەرستو دقى تيورى بگەھين، دى گەھينە وى باوهرىي كو نقيسەر دخانا موسەپەركرنى دا دەرباز دبیتە دخانا موخەپەرىي دا. ئانكو دى وى تشتى نقيسیت يى كو ئەو دبینیت كو ھەزى نقيسينى یە و چاڧلیكرنا وى تشتى دکەت نەوە كو ئەو

هه، بهلکو کا پیدفیه چاوا هه بیت. ئانکو ل دویفا فی دیتنی ئازادیا هزرکرن و داهینانی دکه فیه ددهستی نفیسه ری دا.

ههر دیسان ئەم دشیین فی بابته تی د کوژیه کی دیتر زی دا به حس بکهین ئەوژی، ئەری نفیسن د خزمهتا جفاکی دایه، یانژی د خزمهتا نفیسنی دا یه؟ (ئانکو ئەدهب بو جفاکی یان ئەدهب بو ئەدهبی یه).

دقیه دا ئەم دشیین دیتنی کاک هوشهنگی ببهینه سهر وی سهرۆکانی کو وی دقت بیژیتهمه نفیسن د خزمهتا جفاکی دایه. ئەفجا ئەو جفاک وی ویین دی، هزرین وی و هزرین یین دیتر زی فه دگریت. دبیت نیک پرسیار بکهت کو بنیاتی ئەدهبی چیه؟ ئەری ما نه هزرین منن یان یین یی دی؟ دبه رسقی دا ئەفه مه فه دگهرینته دهرزینکا ئیکی فه. کو ئەدهبی دوو لایه ن یین ههین، روخسار و نافه رۆک، ئەفجا ئەو که سین دبیزن ئەدهب د خزمهتا ئەدهبیاتی دابیت، ب وی تیگه هی ته ماشه ی فی بابته تی دکهن کو ئەدهب د خزمهتا پیشفه برنا ئەدهبیاتی دا بیت (ئانکو پتر روخساری ئەدهبی لسه ر حسییا نافه روکی په سهند دکهن). ئی ئەو که س پرسیار ئی خو ناکهن کو ئەو روخساره زی دی هه ر تشته کی (نافه رۆکه کی) بخو فه گریت و ئەو نافه رۆک زی ئەگه ر گریدای جفاکی نه بیت، دی یا لهنگ بیت. ئەری مروف دشیت خزمهتا ئەدهبیاتی بکهت بیی کو خزمهتا جفاکی یان هزرا جفاکی یان بار دووخ، ژینگه ه، رهه نند... یین جفاکی نه کهت؟ ئەری مروف دشیت روخساره کی چیکهت بیی کو چ رامان یان نافه رۆکان هه لنه گریت؟ ئانکو ئەو ئاراسته یا دبیزیت د ئەدهبیاتی دا گرنگ نینه تو دی چ بیژی، ئی یا گرنگ ئەوه دی چاوا وی تشتی بیژی. ئەفه پتر کارفه دانهک بوو دژی وی ئاراسته یا بهری خو کو روخساری ئەدهبی هند ب گرنگ نه دازنی، بهلکو گرنگی پتر د دا نافه رۆکا وی، ئانکو ههردووک لایه ن وی راستی دزانن کو ئەدهبیات دهمی پهیدا بوو دی د خزمهتا ئەدهبیاتی و جفاکی ههردووکان دابیت. ئی ریژا خزمهتا وی بو فان ههردووک لایه نان جار بو جاری دهیته گهورین (ئانکو مهسه له یا ریژی یه).

د پارچه کا دیترا نفیسن کاک هوشهنگی دا دهمی بهحسی په یوه ندیا هزری ب هه بوون و ژيانا نفیسه ری فه دکهت، وی ئاراسته یی بهرچاف دکهت کو دقت نفیسه ری یی راستگوبیت، یانژی رهفتار و نفیسنی وی رهنگفه دانا ئیک بکهن. و بتنی دفی چارچووه ی دا وی په یوه ندی یی رافه دکهت. ئی ب دیتنا من ئەو نفیسه ری درهوین و



رهفتار و نقيسينين وي زي نه ئيك بن، نهو بخوه زي پهيوهنديهكا ديتر دناقبهرا هزري و كهساپهتيي دا بهرچهسته دكهت. ئانكو نهو زي ب هزركرن وي نقيسيني ب وي رهنگي دادرئزيت و نهو داريتنه زي يا فالانينه زي هزركرنهك كوور زلايي نقيسهري فه.

نهف بابتهه زي ديسان مه بهرهف تيورا فرؤيدي فه دبهت دهمي بهحسي كهساتيي دكهت و دابهشكرنهكي بو دكهت دناقبهرا (نهز، نهو، نهزي بالا) دا، لقيره بومه ديار دبیت كو نهو جوړي كهساپهتيا نقيسهري، نهوي كاك هوشهنگي دقيت بهحس بكهت پتر ئاليي (نهز) يي كهساپهتي يي لسهر زاله و وي دقيت وان كهساتيان ببينيت يين كو ئاليي (نهو) يي كهساتيي ل سهر زال. لهورا ل قييره ديسان جوړه (نتيقائيهتهك) دنقيسينا كاك هوشهنگي دا ههيه. چ نقيسهري نينن نهگهرد حالتهكي خو يي نقيسيني دا نهكهقبهته لزي دسههلاتا (نهزي) دا و (نهزي) وي نهو نهكربيهه ئيخسير. ههروهسا چ نقيسهري نينن كو دحالهتهكي دهستنيشانكري يي نقيسيني دا نهكهقبهته لزي دسههلاتا (نهوي) دا و (نهوي) ي نهو ئيخسير نه كربت.

لقيره مزارا (ريزي) و ديتنا من ويا يي دي و پيقهريين من و پيقهريين يين دي بو دهستنيشانكرنا وان حالهتان دهينه پيش. نهفه لايهكي بابتهه، ئي لايي ديتر مهسهلهيا ريزي يان (نسبيهتي) دهيته پيش. دبیت نهو تشتي ب ديتنا من ب شيوهيي دره ويا يان حيله يان فهند بهيته ديتن، ب ديتنا ئيكي ديتر وهسا نهبيت، بهلكو بهروفازي بيت. نهفهزي ديسان مه ب پيقهرانقه گرئددهت. نهري پيقهريين من چنه و يين ته چنه بو پيقانا تشهكي يان ههلسهنگاندنا تشهكي ديتر؟ ههتا كو د پارچهكا نقيسينا خودا كاك هوشهنگ تو دپيزي "رهنگه ههرو خوينهرك بشيت درهوين نقيسهريان ب ريبا تيكتين جياواز دهستنيشان بكهت"<sup>(4)</sup>. نهري راسته ههرو

خوينه رەك دشت ئىچى چەندى بكتە؟ ب ديتنا من ئەفە وەسا نىنە. چونكى تە گەلەك جۇرپىن خوينەران ھەنە. خوينەر ھەيە بتنى وەرگەكى سلبى (نىگەتيفە) يە، ھەر تىشتى بۇ دەيتە ئاراستەكرن وەكو وى و بى ھزركرن و دويشچوون و ب ھەمى باوهرى وى تىشتى وەردگريت و وەرگى ئىجابى (پوزەتيف) ژی ئەوہ ئەوئ گەلەك جارن ژ قالبى وەرگى دەردكەفیت و دبیتە نفیسەر (رەخنەگر). ھەلبەت ئەفە ئالىەكى بۇچوونى يە. ئالىي ديتر ژی مە بەرەف رىبازپن رەخنەيى فە دبەت. ئەرى ئەو كىژ رىبازا رەخنەيى يە كو رەخنەگر دىشت كەساتيا نفیسەرى پى بەرچافبكتە؟ ئەرى ھەمى رىباز د وەسانە؟ ئەرى ھەمى خويندەفان ژی دوى رىبازا رەخنەيى دا د شارەزانە كو كەساتيا نفیسەرى ب بەرھەمى وى ديار بكتە؟ بىكومان بەرسف بەروفاژى بۇچوونا كاك ھوشنگى نە. د پارچەكا دى يا نفیسينا كاك ھوشەنگى دا ھاتىە (ئەزباوهرم گەلەك خوينەر ئەگەر ژ گەلەك نفیسەران نىزىك بىن، دى پەشيمان بن، رەنگە گەلەك ب سادەيى بىژن خوہزى من ئەفە نفیسەرە ھەر ژ دويرفە و ب رىكا بەرھەمىن وى من نياسىيا نەوہك ژ نىزىك من ديتبا، ئەفە دياردەيەك سادەيە و ئەز بخوہ ژی وەك خوينەر من ئەفە دياردەيە ئەزموونكرىە و گەلەكىن دىژى ئەزموون كرىنە)<sup>(۵)</sup>.

ب فان گۇتتان كاك ھوشەنگ ژی خوہ ژفى دياردا بورى ھەژمارتیه، ھەرچەندە دبیت نوکە ئەو ژوان نەبیت. لى پىدفيە رەھەندىن لپشت فى گۇتنى بۇ خويندەفانان دياربكتەين، دا دياربیت كا كىماسى بۇ كى دزفريت دەمى ئەو ھزرە پەيدادبیت. ئەرى نفیسەر يى درەوينە؟ يانژى خويندەفان يى ئاست نزمە؟ ئەرى ئەفە ھزرە دكىژ قوونغا ھزركرنى دا يانژى لدەف كىژ جۇرى خويندەفانى پەيدادبیت؟

بۇ بەرسفدانا ئەفان پىرسان، پىدفيە بابەتى د چەند تەوہرەكان دا رافەبكتەين. ۱-ئەو دەمى ئەفە ھزرە ل دەف خويندەفانى پەيدابوو، ئىكسەر ئەو راستیە دياردبیت كو خويندەفان نەل ئاستەكى بەرزدايە. ئانكو خويندەفانى سادە ئەفان گۇتتان دبىژیت، چونكى ئەگەر خويندەفان بزانتى كو دھەر پىرۇسەيەكا رەخنەيى، رافەيى، تىگەھشتى دا، سى جەمسەر تىدا دپشكدارن، ئەوژى (نفیسەر، تىكست، وەرگر)ن. لەورا دەمى ئالۇزیەكا بشى رەنگى د گەھاندنا پەيامى دا يانژى د تىگەھشتنا بەرھەمى دا روى ددەت، ل وى دەمى ئىكسەر مرفۇف ھەست دكتە كو ئەفە خويندەفانى وەدبىژیت ھىژ سەر ب تىگەھشتنا كلاسيكيا رافەكرنى فەيە. ئانكو

هزردهكەت بەرھەم نەقیسەرە و نەقیسەر بەرھەمە. یان ب گۆتەنەكا دیتەر، درافەگرنی دا نەقیسەرە سەنتەر، لەورا ئەو بزاقی دكەت ب ریکا نەقیسەری د بەرھەمی بگەھیت (ئانكو ب مفادیتن ژ ژیان و سەرھاتی و ھەفنیاسینا وی)، لەورا ئەفە دیتنەك شاشە چونكە نەقیسەر بھۆ ژ لگەل خۆدا دناكۆکیەکی دا دژیت دناقبەرا وان ھەر سیك ھیزین كەساتیا وی پیکدئینن (ئەفە ل دویف بنیاتی تیورا فرویدی). د ئەنجام دا وەختی ئەو نەقیسەرە بھۆ دروست دخو نەگەھیت، ئەفجا دی جاوا چافەری كەین كو خویندەفان ب دروستی دی دوی نەقیسەری گەھیت تاكو وی بگەتە كلیلەك دا كو بەرھەمی وی پی رافەكەت؟ ژلایەکی دی فە كی دبیزیت ئەوی خویندەفانی بەرھەمی وی نەقیسەری ھەمی رافەكریە و ب دروستاھی ژئ تیگەھشتیە؟ چونكی دھەر بەرھەمەکی دا دبیت دافەكا كەساتیا نەقیسەری تیدا بەرچا فببیت و لایەنن دیتەر د بەرھەمەن دیتەر دا ھەین، لەورا نابیت دئیک بەرھەم دا مروف بریارین ھۆسا گرنگ دەربارە كەساتیا نەقیسەری بدەت. ژلایەکی دیتەرە. دقیت ب ریکا ھندەك میكانیزمەن دەستنیشانكری خویندەفان رافەكرنن خو ئەنجام بدەت (ئەوژی بیگومان ریبازین رەخنەیین سیاقی نە). ئەگەر نە، خویندن و بریارین وی دی دبئ بنیات بن و چ گونەھ ژئ بو نەقیسەری نازفربیت، دەما كو خویندەفان ل ناستئ تیگەھشتنا بەرھەمان نەببیت یانژی یئ مەلەفان نەببیت دەمیکانیزم و ریبازین رەخنەیی (رافەگرنئ) دا.

ژلایەکی دیتەرە، گەلەك ھزرکرنن دیتەر دفی بیافی دا بەرچا فبووینە. بو نموونە، ئەری ل دویف رافەكنا مرنا نەقیسەری (ئانكو دەمی تیكست دبیتە سەنتەر درافەگرنئ دا، ئەفان بریارین خویندەفانان چ بەھیەکی خو دمینیت؟ ئەری خویندەفانی فان بریاران ددەت تو بیژی تشتەکی ژ سەنتەربوونا تیكستی بزانیات دكریارا رەخنەیی دا، یانژی بزانیات تیگەھی دروستئ مرنا نەقیسەری (ئەوی رولان بارت) ی راگەھاندی و پاش بوویە مۆدەییەكا رەخنەیی و زووربە رەخنەگرنن ل دویف وی را پەیرەوی پی كری) چیە؟

یاژفی گرنگتر، د نویتین ریباز و بوچوونین رەخنەیی دا، تیكست ژئ دەیتە مراندن و خویندەفان دبیتە سەنتەر، ئانكو خویندەفان دەمی دبیتە سەنتەر درافەگرنئ دا، ل وی دەمی چ بەھیەك بو ژیان و سەرھاتی نەقیسەری نامینیت، دیسان ئەو تیكستا ئەو خویندەفان دوبارە د ئافرینتەفە ژئ چ بەھا نامینت، بەلكو



رولان بارت

ئەو بتنى دىبىتە قووناغەكا  
 دەستپىكى ژبو ژدايكبوونا  
 تىكستەكا دىتر كول وى  
 دەمى خويندەفان بخو ژى  
 خوه وهكو هەموو تشتەك  
 دبىنيت. ئەفجا تو بىژى ئەو  
 خويندەفانى كاك ھوشەنگى  
 بەحسكرى، ژفى جورى  
 بيت؟ باوهرناكەم، چونكى ل  
 وى دەمى ئەوى جورى

خويندەفانى چ پەيوەندى ب نقيسەرى ئىكى فە نىنن و چ پىدفايتى ژى ب  
 بەحسكرا وى نىنن، چونكى ل وى دەمى ئەو خويندەفان بخو خوه دئىخيتە دقالبى  
 نقيسەرى دا و ئەو نقيسەرى ئىكى دىبىتە وەرگرى وى. لەورا ئەوان برياران لسەر  
 وى نادەت، چونكى ئەو خوه ژوى بلندتر دبىنيت، دبىت ئەو وەرگرى ئەز ژى دبىتر  
 جارەكا دى خو بخو رەدبەتە فە و خوژى بمرىنيت و جارەكا دى ب جورەكى دىتر  
 خوه فەژىنيتەفە، دەمى كو خواندەنەكا دىتر لسەر وى خواندەنە خو يا ئىكى دكەت.  
 ئانكو دەر خواندەنەكا دا (ل دويش رىبازا ھەلوەشىنگەرى) وەرگر خوه بەردەوام  
 دگھورىت و دچىتە د قالبىن جودا جودا دا، جار دىبىتە وەرگر، جار ژى تىكست و جار  
 ژى نقيسەر. (ئەفى چەندى ژى گوتارەكا دىتر پىدفايت. چونكى دى گەلەك فەكيشيت  
 بلا بو نقيسەنەكا دىتر بيت). بو زانين مروف دىشيت ھەر د فى تەومرى دا وەرگرى  
 ژى بمرىنيت كو دىتنەكا نوى يە د فى بىافى دا (بنىرە گوتارا من د روژناما ئەفرؤ  
 دا، كو ل ژىر ناف و نيشانى مرنا وەرگرى بوو) ئەفجا ب دىتنا وە، ئەو خويندەفانى  
 كاك ھوشەنگى بەحس ژى كرى نەخويندەفانەكى ناست نزمە؟

۲- ئەو نقيسەرىن كو ئەف جورە توھمەتە بو دەيتە ئاراستەكرن ژى، دبىت ھەمى  
 نەوھكو ئىكبن، چونكى ئەفى چەندى ژى چەند رەھەندەكىن دىتر ھەنە. بو نموونە:-  
 أ- دبىت نقيسەر تىكستا خو ب شىوھىكى بەرزتر ژ ناستى وەرگرى (ئەوى كاك  
 ھوشەنگى بەحس ژى كرى) ئاراستە بكەت. ل وى دەمى وەرگر نەشيت ب دروستاھى  
 د كؤد و دافىن بەرھەمى دەرپاز ببىت، د ئەنجام دا تىگەھشتەنەكا نەتەمام دى ژ وى

بهره‌می وەرگریت و دئی وئی تیگه‌هشتنا خویا نه‌ت‌مام لسه‌ر نفیسه‌ری وی  
بهره‌می فهرز که‌ت، د ئه‌نجام دا دئی که‌فیته دافین هه‌فدزیه‌کی دا. له‌ورا دئی بیژیت  
یان نفیسه‌ر یی دره‌وینه، یان بهره‌می وی.

ب- دبیت نفیسه‌ر تیگستا خو ب شیوه‌کی ساده‌تر ژ وی ئاستی وی هه‌ی پیشکیش  
بکه‌ت ژبو هندی داگو خوینده‌فانی ساده د بهره‌می وی بگه‌هیت. ئه‌فجا د فی  
حاله‌تی ژی دا ئاستی بهره‌می وی نفیسه‌ری نه‌شیت نوونه‌ریا ئاستی وی نفیسه‌ری  
بکه‌ت. له‌ورا ئه‌و هه‌فدزیه ل ده‌ف خوینده‌فانی ساده په‌یدا دبیت.

ج- دبیت نفیسه‌ر و وەرگر هه‌ردووک د ئیک ئاست دا بن، ئی د بیافه‌کی تایبه‌ت دا  
بو‌چوونین نفیسه‌ری ژ یین وەرگری د جودا بن (فلاهی‌ه‌کا رۆشنیری د ئیک لایه‌ن دا  
ژ ئه‌نجامی فاکته‌رین جفاکی، سیاسی... هتد دنا‌فبه‌را هه‌ردووکان دا هه‌بیت). ل وی  
ده‌می وەرگر دئی هه‌ست که‌ت کو نفیسه‌ر یی دئاستی وی یی رۆشنیری دا (چونکی  
دبیت ژلایه‌کی دیتر فه ئه‌و وەرگر ژ نفیسه‌ری شاره‌زاتر بیت) ل وی ده‌می وەرگر دئی  
وئی جرئه‌تی دته‌ خو و ل دویف هه‌زا خو دئی وینه‌کی که‌ساتیا نفیسه‌ری بو‌ خو  
چی‌که‌ت، ئی ده‌می ئه‌و وی نفیسه‌ری دبیت، دئی هه‌ست که‌ت کو ئه‌و وینه‌ی وی  
چی‌کری وه‌سا دهرناکه‌فیت یان ژلایه‌کی فه دئی لاوازی تیدا هه‌بن. ل وی ده‌می وەرگر  
دئی بیژیت نفیسه‌ر یی دره‌وینه، نابیژیت پا من وینه‌کی دره‌وین یی بو‌ وی نفیسه‌ری  
چی‌کری. د ئه‌نجام دا ئه‌ف هه‌فدزیه ل ده‌ف وی په‌یدا دبیت. هه‌لبه‌ت ئه‌فه‌زی دچیته  
دخانا خوه‌ کیم نه‌دیتنی دا و ئه‌و وەرگر یی بهره‌ف نینه ب وئی گۆتنی قایل ببیت  
کو ئه‌و وینه‌ی وی چی‌کری یی ته‌مام نینه به‌لکو دئی بیژیت نفیسه‌ر یی ته‌مام نینه  
(دره‌وینه).

هه‌لبه‌ت مه‌ ئه‌ف خاله‌ گه‌له‌ک روه‌نکر، چونکی ل دویفرا کاک هۆشه‌نگ بخۆژی  
بو‌چوونه‌کا بقی ره‌نگی دبیزیت و بقی ره‌نگی "ئه‌فه‌ بتنی ئاسته‌کی ساده‌ی  
په‌یوه‌ندیا نفیسه‌ری و نفیسنی یه، ئی مه‌ دگه‌هینیته وئی یه‌قینی کو گه‌له‌ک  
نفیسه‌ر دره‌وین و ئه‌و تشتی ئه‌و دبیزن وان باوه‌ری پی نینه یان بجه‌ ناهین یان  
خوینه‌ران د خاپین"<sup>(1)</sup>. یا دیاره‌ کو ئه‌ف گۆتتا کاک هۆشه‌نگ ب وئی جه‌ختی ده‌می  
دبیزیت (یه‌قین). وئی دیتنا به‌روفاژی یا به‌ریزی دیار دکه‌ت، چونکی ئه‌و نفیسه‌ری  
گۆتته‌کی دبیزیت باوه‌ریا پی هه‌ی. ئی دبیت پی‌شه‌رین باوه‌ری ل ده‌ف وی و ته‌ یان  
من ئیک نه‌بن. ژلایه‌کی دیقه‌ دبیت د چافین ته‌ یان یی دی یان یین خوینده‌فانه‌کی

دا خاپاندن بيتن، لى لجهم هندهكپن ديتر يا وسنا نهبيت، ههلبهت ئهفهزى تشتهكى ريزهه يه.

كاك هوشهنگ زى ل دويغرا دهيت فى گوتنا خو ماندهل دكهتهفه دهمى دببزيث "لى تشتى ل پشت وان درهوان رادوستيت بهشهك زى دزفريتهفه سهر خودى پرؤسا نقيسينى و خودى نقيسهربوونى"<sup>(۷)</sup>. ههلبهت ئهفى گوتنا بهريزي كهيفا من ئينا و نهو راستيه دياركر كو د رهخنا ئهدهبى دا و ب تايبهت ل دويغ نويترين ميكانيزمين رافهكرنى، بريارين رهايى نينن. بهلكو پيدففيه دهمى مرؤف بريارهكى ددهت بهرى هينگى بببزيث ل دويغ فى ريبازى يان يا هه. چونكى ههمى ريباز زى وهكو ئيك رافهكرنى ناكهن، د ئهجام دا بريار و باومريپن زى دروست دبن زى وهكو ئيك نابن، لى دقيت رهخنهگر ههردهم باومريپن نويتر قهبوول بكهت، چونكى نابيت كهسهكى ميشك فهكرى ب كهفئاتيا ب سهرفهچوويى قايل بببت. (ئهو دانوستاندنا بهرى نوكه زى ههر ژبو سئلاندنا فى گوتنى بوويه). چونكى كاك هوشهنگ زى وى دانپيدانى دكهت دهما دببزيث "من ههرگيز باومرى ب ئهو رهخنا كهفن و تهيسوك و بى خير نينه"<sup>(۸)</sup>.

لى خالا من دقيت دفى گوتنا وى دا ب نازرينم پهيفا (بى خيره). ههلبهت ريبازين رهخنا كهفن زى دىي خير نينن، چونكى رهخنهگرهكى نوى زى دشيت ب بنهمايپن رهخنا كهفن هندهك ديتنان د بهرههمهكى دياركرى دا دهستنيشان بكهت كو دببت ل دويغ بنهمايپن رهخنا نوى ئهو بدست نهكهفن. ههلبهت ئهفهزى بو مه وى راستيى ديار دكهت كو ريبازين رهخنهه ي ههمى ئيكودوو تهمام دكهن و چ ژ وان زى د بى خير نينن بهلكو ههر ئيك دشيت د كوژيهكى تايبهت را رافهكرنى بكهت.

### پهراويز و ژيدهر

- (۱) هوشهنگ شيخ محمهد، پهيوهنديا نقيسهه و نقيسينى - نهخواندن وهك خواندنهك نوى، كؤفارا مهتين ژماره (۱۷۴)، ل ۱۴۶.
- (۲) ههمان ژيدهر، ل ۱۴۹.
- (۳) ههمان ژيدهر، ل ۱۴۷.
- (۴-۵-۶) ههمان ژيدهر، ل ۱۴۸.
- (۷-۸) ههمان ژيدهر، ل ۱۴۹.